



Dr. Wolfgang Feist
Rheinstr. 44
D-64283 Darmstadt
www.passiv.de



Regolamento d'Esame per “Artigiano Certificato Passivhaus”

Valido a partire dal 1 aprile 2012

1 Introduzione

Il Passivhaus Institut (di seguito denominato PHI) ha sviluppato il certificato "Artigiano Certificato Passivhaus" in modo da promuovere il raggiungimento di speciali qualifiche nel settore delle costruzioni ad elevata efficienza energetica.

Il certificato "Artigiano Certificato Passivhaus" può essere utilizzato solo dal titolare del certificato e può essere conseguito attraverso il superamento di un esame scritto (si veda la Sezione 2). La commissione d'esame è autorizzata a chiedere una prova pratica in aggiunta alla valutazione scritta, come illustrato nella sezione 3.

Non ci sono altri prerequisiti per conseguire il certificato "Artigiano Certificato Passivhaus" se non il completamento con successo di questo esame. Dipendentemente dal ramo di specializzazione del partecipante, il certificato verrà rilasciato con la nota aggiuntiva "Specializzazione in involucro dell'edificio" o "Specializzazione in impiantistica dell'edificio". In alcuni casi, il partecipante può decidere a favore di una particolare specializzazione del certificato scegliendo la corrispondente documentazione dell'esame. Gli artigiani certificati verranno inseriti dal PHI in un elenco presente in un apposito e pubblico sito web. Al momento di entrata in vigore di questo regolamento d'esame questo è il link: www.passivehouse-trades.org.

La validità di ciascun certificato è limitata a 5 anni (si veda la Sezione 5). Questo può essere rinnovato se il titolare fornisce dimostrazione di applicazione del proprio lavoro nella costruzione di nuove Passivhaus o ristrutturazioni utilizzando componenti Passivhaus (si veda Sezione 4).

Il certificato "Artigiano Certificato Passivhaus" non sostituisce la qualifica data dal certificato di diploma/maturità per l'esercizio della professione di artigiano.

2 Esame scritto

2.1 Date d'esame

Gli esami sono offerti a intervalli irregolari da parte degli organismi per la formazione accreditati dal PHI da apposito contratto. Questi organismi offrono abitualmente corsi per artigiano Passivhaus. Tutte le date degli esami sono stabilite dal PHI e pubblicate su internet (cfr. Sezione 1).

2.2 Requisiti per la partecipazione all'esame

Ogni persona fisica può richiedere di partecipare in qualsiasi data agli esami offerti, presso qualsiasi organismo d'esame. L'organismo che fornisce l'esame può limitare il numero dei partecipanti in base all'ordine di arrivo delle domande, attenendosi alla data di ricezione della domanda scritta. Gli organismi d'esame sono obbligati ad accettare le domande anche da parte dei partecipanti che non hanno frequentato un Corso per Artigiano Passivhaus. L'esame può essere ripetuto.

2.3 Luogo, orario, numero di partecipanti, sorveglianza

Il luogo dell'esame, il numero di partecipanti e la sorveglianza è determinata dall'organismo d'esame. Le autorità di sorveglianza devono essere in grado di garantire che l'esame venga effettuato secondo le modalità previste dal presente regolamento.

2.4 Quote d'esame

La partecipazione all'esame è soggetta a pagamento. Ogni partecipante dovrà pagare una quota di iscrizione all'esame che verrà fissata dall'organismo che lo organizza. Questa quota copre tutte le spese per l'esame, la revisione ed il rilascio del certificato (in caso di superamento dell'esame), e l'inserimento del titolare del certificato nell'elenco sul sito web www.passivhaus-trades.org per un periodo di 5 anni. Le quote devono essere pagate in anticipo e indipendentemente dal superamento dell'esame. In accordo con il tariffario del PHI stabilito per il programma di certificazione di artigiani Passivhaus, le quote di iscrizione all'esame fissate dall'organismo che lo organizza dovrà prevedere una quota per il PHI.

2.5 Domande d'esame e annullamento

Le domande d'esame saranno redatte dal PHI in base alla lista degli obiettivi di apprendimento (Allegato I del presente regolamento) e trasmesse all'organismo d'esame tramite email un giorno prima dell'esame. Gli organismi d'esame o altre entità a contratto che sono state commissionate dal PHI per la traduzione dell'esame nella lingua del paese interessato riceverà le domande d'esame almeno quattro giorni prima della data d'esame. Il numero corretto di documenti con le domande d'esame richieste (una copia per ogni partecipante) deve essere stampato e pinzato dalla commissione d'esame, che si impegna a conservarli attentamente e a non distribuirli prima dell'esame ai partecipanti. L'esame scritto consiste di tre parti: 1. Principi base, 2. Specializzazione involucro dell'edificio, 3. Specializzazione impiantistica dell'edificio. Ogni partecipante riceverà la parte concernente i principi base e una parte in accordo al suo ramo di specializzazione. In alcuni casi, il partecipante può scegliere la parte propria del ramo di specializzazione (e quindi anche la specializzazione che verrà inserita nel certificato) prima che il fascicolo d'esame sia distribuito.

Le domande d'esame non possono essere trasferite ad altri o pubblicate, neanche dopo il completamento dell'esame (ad esempio, ai fini della preparazione dell'esame, ecc.)

Se, contrariamente a questo regolamento, si scopre che un partecipante ha avuto accesso alle domande d'esame prima della data d'esame, l'intero esame deve essere annullato. **In questa situazione le quote d'esame non saranno rimborsate. Sono espressamente escluse eventuali richieste di risarcimento danni da parte dei partecipanti interessati contro il PHI.** Ai partecipanti coinvolti nel tentativo di frode verrà impedito di partecipare ad ulteriori esami per almeno un anno. Se l'organismo d'esame o uno dei suoi rappresentanti è responsabile della frode, verrà escluso dalla possibilità di offrire ulteriori esami per almeno un anno e fino a che non dimostrerà credibilità e affidabilità. Il PHI si riserva il diritto di prendere ulteriori provvedimenti.

2.6 Durata e procedura d'esame, conferma scritta, mezzi ausiliari ammessi

L'esame scritto durerà 90 minuti, ovvero 45 minuti per ogni parte (Principi base e Specializzazione, solo il tempo di elaborazione).

La commissione esaminatrice deve tenere un registro dell'andamento dell'esame. Il protocollo originale deve essere consegnato al PHI insieme ai documenti d'esame.

I partecipanti (candidati) dovranno presentare un documento d'identità prima dell'inizio dell'esame.

Prima dell'esame, ogni partecipante deve presentare il modulo di domanda di ammissione all'esame "Artigiano Certificato Passivhaus" (Allegato II del presente regolamento) e di approvazione dei termini e

delle condizioni elencate nel presente regolamento d'esame firmandolo. Il documento originale firmato deve essere consegnato dall'organismo d'esame al PHI insieme alla documentazione d'esame con la prima correzione.

Al momento dell'esame deve essere consegnata al partecipante una versione stampata di tutte le domande scritte alle quali si deve rispondere.

Ogni partecipante deve rispondere alle domande in modo indipendente e senza comunicare con altre persone. Possono essere utilizzate solo le penne con inchiostro indelebile. In particolare, l'organismo d'esame deve garantire che non vengano utilizzati lapis o matite. Ogni partecipante deve garantire nel proprio interesse che la sua scrittura sia facilmente leggibile. Parti illeggibili non saranno valutate e conteranno come omissioni.

Di norma, si deve rispondere alle domande inviate dal PHI in forma scritta. Per le risposte, devono essere utilizzati solo i quaderni d'esame forniti dall'organismo d'esame. Questi potranno contenere anche pagine vuote nel caso in cui lo spazio previsto per rispondere alla domanda sia insufficiente. Non sono ammessi eventuali altri allegati. Non è consentita la rimozione di pagine, tuttavia, il partecipante può chiaramente barrare qualsiasi parte del suo elaborato che vuole venga ignorato. Immediatamente dopo che i quaderni d'esame vengono consegnati, l'organismo d'esame controlla la completezza della documentazione d'esame.

Al termine della prova scritta, tutti i quaderni d'esame che sono stati forniti ai partecipanti devono essere restituiti. Non vi è alcun diritto di conservare i quaderni d'esame.

La conferma scritta di partecipazione all'esame sarà fornita dall'organismo d'esame ad ogni partecipante.

Mezzi ausiliari ammissibili durante l'esame: Documenti del corso e libri di testo, calcolatrice o altri mezzi ausiliari di calcolo.

Mezzi ausiliari non ammissibili durante l'esame: Calcolatrici programmabili, telefoni cellulari e tutti i dispositivi che permettono il collegamento a internet o la successiva pubblicazione dei quesiti d'esame.

2.7 Soluzione campione

Il PHI fornisce all'organismo d'esame una soluzione campione con il numero di punti da assegnare. Questa soluzione campione sarà messa a disposizione esclusivamente ai primi revisori; l'organismo d'esame non può passarla a nessun'altro e dovrebbe essere conservata sotto chiave in maniera sicura. Il PHI si riserva il diritto di pubblicare su internet le soluzioni campione degli esami svolti.

2.8 Correzione

La correzione avverrà in conformità con l'assegnazione dei punti come previsto dal PHI. La correttezza delle risposte è decisiva per l'assegnazione dei punti, chiaramente queste possono differire dalla soluzione campione, ma deve essere in linea per quanto riguarda i contenuti. La prima correzione deve essere effettuata sul quaderno originale d'esame del candidato in un modo che sia chiaramente distinguibile dal lavoro del candidato e deve essere scritta in ogni parte del compito con una penna colorata in modo che sia facilmente comprensibile.

il nome del primo revisore deve essere indicata chiaramente su ogni quaderno d'esame. La commissione esaminatrice procede con un controllo interno incrociato e indipendente dalla prima correzione (il principio

dei quattro occhi) per gli esami che non siano in tedesco o inglese. Questo controllo incrociato deve essere chiaramente indicato in ciascun quaderno d'esame indicando il nome del revisore.

Tutti i quaderni d'esame che riportano la prima correzione devono essere inviati al PHI in originale, al più tardi quattro settimane dopo la data d'esame, in un unico invio insieme alle domande originali di ammissione all'esame. L'organismo d'esame deve garantire che il pacchetto raggiunga il PHI in modo sicuro, scegliendo la modalità di spedizione più appropriata. L'organismo d'esame può fare delle copie della prima correzione dei quaderni d'esame e conservarle per sicurezza. L'organismo d'esame sarà responsabile dell'inaccessibilità permanente del deposito di queste copie, in conformità con la Sezione 2.5 e 2.6 di questo regolamento d'esame.

Il PHI controlla le correzioni entro altre quattro settimane dal ricevimento da parte del PHI dei documenti completi d'esame e dello schema operativo completato in forma digitale.

2.9 Risultato dell'esame, diritto di vedere la correzione

L'esame si considera superato se è stato raggiunto almeno il 50% del punteggio totale possibile di entrambe le parti (Principi Base e Specializzazione). Ogni partecipante viene informato del proprio risultato via e-mail ("passato" o "fallito") da parte del PHI.

In caso di variazione del risultato tra la prima correzione e la seconda correzione effettuata dal PHI, si applica il risultato della seconda correzione del PHI. In caso di eventuali chiarimenti, il partecipante deve fare riferimento all'organismo d'esame. Il PHI non può occuparsi di richieste di chiarimento rivolte direttamente dai partecipanti d'esame.

In caso di non superamento, il partecipante ha il diritto di vedere le prove corrette presso il PHI entro un anno dalla data di esame, previo appuntamento. La visione della correzione dura 45 minuti e si svolge individualmente. Non verrà addebitata alcuna quota aggiuntiva per questo.

Nel caso in cui effettuare un viaggio fino al PHI rappresenti un costo irragionevole, i documenti potranno essere visionati presso l'organismo d'esame previo accordo con il PHI; a questo scopo sarà inviata all'organismo d'esame una copia dell'esame con la correzione finale e un modulo da compilare per tener traccia della procedura. L'organismo d'esame deve garantire la gestione di questi documenti in forma riservata.

L'organismo d'esame deve inoltre garantire che la visione dei risultati da parte dei partecipanti sia supervisionata in ogni momento da una persona in grado di rispondere alle domande sui contenuti d'esame e sulla procedura di correzione. Durante la visione l'organismo d'esame garantisce che non avvenga nessuna trascrizione, fotografia o copia con qualsiasi altro mezzo dei documenti d'esame, in modo da poterli in seguito pubblicare.

Durante la visione, il partecipante può segnalare ogni valutazione inappropriata secondo il suo punto di vista e di cui verrà fatta annotazione. Entro due settimane il PHI decide se sia necessaria un'ulteriore correzione (dopo il ricevimento del protocollo da parte del PHI se la visione dei documenti ha avuto luogo in un'altra sede), la effettuerà entro altre due settimane e informerà il partecipante all'esame del nuovo risultato via e-mail ("passato" o "fallito"). Le correzioni apportate saranno pertanto definitive e non ci sarà alcun ulteriore diritto di visionare i risultati. È escluso il ricorso per vie legali.

2.10 Specializzazione “Involucro dell’edificio” o “Impiantistica”

Il PHI rilascia il certificato “Artigiano Passivhaus” dopo il positivo completamento dell'esame.

La menzione della specializzazione sul Certificato sarà determinata sulla base della specializzazione scelta dal candidato all’esame prima della distribuzione della documentazione d’esame. Normalmente, questa viene selezionata sulla base del ramo di specializzazione del candidato all’esame, in altri casi il candidato stesso sceglierà la sua specializzazione.

3 Prova pratica come parte dell’esame

L’organismo d’esame è autorizzato a proporre sotto la propria responsabilità una prova pratica, in aggiunta all’esame scritto preparato dal PHI. La partecipazione e il superamento della prova pratica e la partecipazione ad un corso di formazione pratica possono essere menzionati nel Certificato ma non costituiscono un prerequisito per il conseguimento del certificato “Artigiano certificato Passivhaus”. L’organismo d’esame trasmetterà al PHI ogni informazione rilevante riguardante la partecipazione del candidato al corso di formazione pratica e/o la partecipazione e il risultato alla prova pratica.

4 Rinnovo del certificato “Artigiano Certificato Passivhaus”

Dimostrazione di applicazione del proprio lavoro nella costruzione di nuove Passivhaus o nelle ristrutturazioni utilizzando componenti Passivhaus in misura rilevante costituiscono un prerequisito per il rinnovo del certificato. Il rinnovo del certificato sarà valido per altri 5 anni.

4.1 Dimostrazione di applicazione del proprio lavoro nella costruzione di Passivhaus

Dimostrazione di applicazione del proprio lavoro nella costruzione di nuove Passivhaus o nelle ristrutturazioni utilizzando componenti Passivhaus in misura rilevante presuppone la conferma credibile da parte dell’architetto, direttore lavori o immobiliare coinvolto nella costruzione che l’interessato ha preso parte attiva alla costruzione di un edificio Passivhaus con specifici elementi Passivhaus o nella ristrutturazione di un edificio utilizzando componenti Passivhaus nel corso degli ultimi cinque anni prima della richiesta di rinnovo.

Il medesimo edificio deve garantire i seguenti criteri:

- L’edificio è stato completato ed è in uso. Viene utilizzato come residenza permanente per le persone.
- L’edificio è una Passivhaus certificata da un istituto di certificazione autorizzato dal PHI o si tratta di un ammodernamento di comprovata qualità effettuato utilizzando componenti Passivhaus (EnerPHit) in accordo ai criteri PHI.
- L’edificio è inserito nel database interno “Progetti realizzati di edifici Passivhaus”

4.2 Modulo di richiesta per il rinnovo del certificato

Il modulo di richiesta per il rinnovo del certificato è incluso nell'Allegato IV del presente Regolamento d'Esame. I seguenti documenti devono essere allegati al modulo di richiesta:

- Una copia del certificato relativo alla costruzione/ristrutturazione dell'edificio in cui sia evidenziata l'organismo di certificazione e il numero del certificato.
- Il numero identificativo del progetto (ID number) con il quale l'edificio è stato inserito nel database presente in internet sul sito del IG-Passivhaus tedesco (www.passivehouse-database.org)
- Una descrizione informale in lingua inglese o tedesca riguardante il lavoro che il richiedente ha eseguito sull'edificio menzionato;

Dopo la revisione positiva della richiesta di rinnovo del certificato, la descrizione dell'edificio verrà pubblicata dal PHI assieme alle informazioni riguardanti il titolare del certificato sul sito internet in accordo a quanto contenuto nella Sezione 1. Il titolare del certificato dovrà dare il suo permesso per questo scopo e dovrà ottenere ulteriormente il permesso di altre persone coinvolte nel progetto, se necessario.

In particolare, i seguenti punti dovranno essere contenuti nella descrizione del lavoro svolto relativo principalmente al metodo di costruzione dell'edificio Passivhaus /ristrutturazione con componenti Passivhaus e la descrizione dovrebbe essere facilmente comprensibile ai colleghi professionisti:

1. Il nome e le informazioni di contatto relative al richiedente. Una descrizione generale dell'edificio e delle principali caratteristiche. Il numero identificativo del progetto (ID number) con il quale l'edificio è stato inserito nel database presente in internet (www.passivehouse-database.org). Informazioni riguardanti l'organismo di certificazione.
2. Le informazioni riguardanti l'attività artigianale o commerciale del richiedente, i servizi propriamente commissionati, la durata del lavoro e le informazioni relative al tempo in cui il richiedente era responsabile del lavoro svolto.
3. L'esperienza maturata durante i processi di pianificazione e fornitura prestatati, proposte di miglioramento, se applicabili. La pianificazione del lavoro e l'installazione sono state effettuate dal richiedente? Documentazione relativa alle migliori pratiche realizzative e le possibilità di miglioramento. Ulteriori informazioni ritenute importanti per quanto concerne la gestione dei lavori.
4. Le osservazioni relative all'esecuzione del lavoro e dettagli particolari, esperienze pratiche e proposte di miglioramento, le istruzioni per la corretta posa, l'utilizzo di strumenti adatti, i materiali e altri ausili. Il riferimento ai prodotti desiderabili, ma ancora non disponibili.
5. Il riferimento alla particolare necessità di un coordinamento con le altre discipline, la programmazione dei lavori di costruzione, la sicurezza del lavoro svolto rispetto a possibili danni alle successive lavorazioni, suggerimenti per il miglioramento.
6. Altre osservazioni ritenute utili possono essere incluse, se necessario; in caso di dubbio, il PHI decide se queste dovrebbero essere incluse nella descrizione finale.

7. La veridicità della descrizione deve essere confermata con la firma dell'architetto, o del direttore dei lavori o della committenza, in aggiunta a quella del richiedente.

Tutti i punti sopra elencati sono da intendersi come una guida e se necessario essi possono quindi essere modificati per specifici progetti in accordo con il PHI. Sarebbe preferibile se lo schema suggerito fosse rispettato.

I punti e le osservazioni di cui sopra possono essere supportati da fotografie, se queste sono chiaramente identificabili e se il richiedente possiede i diritti all'utilizzo di queste. La responsabilità di tutti i diritti d'autore e la prova degli stessi è a carico del richiedente.

4.3 Tassa per il rinnovo

Se la domanda di rinnovo è eseguita all'interno del periodo di validità del certificato esistente, una tassa per il rinnovo verrà applicata in accordo al tariffario del PHI per il programma di accreditamento "Artigiano certificato Passivhaus". Sarà determinata la data di ricevimento da parte del PHI della documentazione completa. Se la domanda di rinnovo viene ricevuta dopo la scadenza del periodo di validità del certificato, si applicherà una tassazione più elevata rispetto a quella da tariffario.

Questa tassa copre tutti i servizi per la valutazione dei documenti, il rinnovo del certificato (se applicabile) e l'inclusione del titolare del certificato sul sito internet www.passivehouse-database.org per altri cinque anni. Il pagamento è dovuto in anticipo, il certificato sarà rinnovato solo se tutti i requisiti saranno stati soddisfatti. L'onere della prova spetta al richiedente.

5 Rilascio del certificato, validità

Dopo il superamento con esito positivo dell'esame scritto (si veda sezione 2) o il rinnovo con esito positivo del rinnovo del certificato (si veda Sezione 4), il PHI rilascerà il certificato di "Artigiano certificato Passivhaus" che verrà immediatamente inviato al richiedente. Il richiedente verrà inserito nell'elenco degli "Artigiani certificati Passivhaus" che sarà pubblicato sul sito dedicato a cura del PHI (vedi Sezione 1).

Il certificato avrà validità per un periodo di cinque anni. I criteri per un eventuale rinnovo sono presenti nella sezione 4.

Il titolare del certificato è autorizzato a utilizzare il suo certificato e il logo trasmesso per via elettronica ("Artigiano certificato Passivhaus") solo in connessione con la sua persona per scopi pubblicitari e solo in forma invariata. In ogni caso, il certificato non dovrebbe essere usato per dare l'impressione che l'intera azienda o istituzione è certificata, poiché l'esperienza su cui si basa il certificato si riferisce sempre e solo alla persona che è titolare del certificato. Il certificato e il logo possono essere utilizzati solo durante il periodo di validità del certificato. Il PHI si riserva il diritto di intraprendere azioni legali in caso di non conformità.

Il titolare del certificato non ha il diritto di utilizzare altri simboli di proprietà del PHI a meno che ciò non sia stato espressamente concordato in contratti aggiuntivi.

6 Casi di frode, annullamento del certificato

Qualora un partecipante abbia consapevolmente fornito informazioni inesatte o violato una qualsiasi delle disposizioni del presente Regolamento d'Esame o abbia commesso un atto illecito o una violazione dell'etica professionale, compromettendo con ciò l'immagine del Certificato per Artigiani Passivhaus o il concetto Passivhaus, il PHI può revocare il suo certificato. Egli/ella verrà informato/a per iscritto. In tal caso, il partecipante deve sospendere con effetto immediato l'utilizzo del logo "Artigiano Certificato Passivhaus", e deve anche rimuoverlo da tutti i documenti distribuiti e da ogni altra pubblicazione (incluso ad esempio internet). Nei casi più gravi il PHI si riserva il diritto di agire per vie legali e di escludere il partecipante da ulteriori esami per un tempo indeterminato.

7 Forma scritta, riconoscimento del regolamento d'esame, periodo di validità del presente Regolamento d'Esame, clausola liberatoria, foro competente

Tutti gli accordi tra il richiedente, l'organismo d'esame e il PHI devono essere effettuati in forma scritta.

Con questa domanda di ammissione all'esame o con la domanda di rinnovo del certificato, il richiedente riconosce le disposizioni del presente Regolamento d'Esame, in particolare l'esclusione di azioni legali per quanto riguarda la correzione dell'esame e la verifica del progetto di un edificio Passivhaus.

Questo contratto entrerà in vigore il 01/04/2012 ed è valido a tempo indeterminato fino a quando diventerà effettiva una nuova versione. I partecipanti sono vincolati dalle disposizioni del presente Regolamento d'Esame per tutta la durata del periodo concordato.

Il PHI si riserva il diritto di apportare eventuali modifiche che saranno pubblicate prima della loro entrata in vigore.

Se una disposizione del presente contratto non è più valida, questa non pregiudica la validità delle restanti disposizioni. La disposizione inefficace deve essere sostituita da un'altra disposizione che più si avvicina allo scopo di questo contratto.

Il foro competente è Darmstadt.